

# coronahilfe.sg

---

**Kanton St.Gallen želi ciljano podržati osobe, koje su radi pandemije izazvane korona virusom zapale u lične ili finansijske poteškoće. U tu svrhu na raspolaganju stoji široka ponuda savjetovanja te finansijska podrška.**

## Tko ima pravo na korona-savjetovanje?

Sve osobe, koje su radi pandemije izazvane korona-virusom zapale u lične ili finansijske poteškoće mogu se obratiti savjetovalištu u općini. Pod [www.coronahilfe.sg.ch](http://www.coronahilfe.sg.ch) ćete pronaći savjetovalište, koje je nadležno za općinu u kojoj stanujete, i kojem se možete obratiti putem telefona ili e-maila.

Neovisno od pandemije izazvane korona-virusom svaka osoba, koja svoje mjesto stanovanja ima u kantonu St. Gallen, ima pravo na savjetovanje o socijalnim pitanjima. Pregled cijele ponude savjetovališta o socijalnim pitanjima u kantonu također možete naći na [www.coronahilfe.sg.ch](http://www.coronahilfe.sg.ch).

## Tko ima pravo na finansijsku pomoć radi korone?

Pravo na finansijsku pomoć imaju osobe koje stanuju u kantonu St. Gallen i čija su se primanja od početka pandemije izazvane korona-virusom smanjila (npr. radi nezaposlenosti ili skraćenog vremena) i koje iz tog razloga više ne mogu pokrivati svoje životne potrebe. Moguće je dobiti i finansijsku pomoć radi korone, ukoliko već primete davanja iz socijalnog osiguranja (npr. naknada za nezaposlene ili korona-EO).

## Tko nema pravo na finansijsku pomoć radi korone?

Pravo na finansijsku pomoć radi korone nemaju osobe, koje u trenutku podnošenja zahtjeva ne stanuju u kantonu St. Gallen. Osim toga pravo nemaju ni osobe, koje primaju socijalnu pomoć i osobe, koje primaju AHV ili IV penziju. Također nemaju pravo ni osobe, čija imovina prelazi određenu granicu (pojedinci Fr. 4'000.–, bračni partneri / životna zajednica Fr. 8'000.–, po svakom djetetu dodatno Fr. 2'000.–, za porodice najviše Fr. 10'000.–).

## Kako i gdje mogu podnijeti zahtjev za finansijsku pomoć radi korone?

Svoj zahtjev možete elektronski ili pismeno na papiru podnijeti kod Službe za socijalna pitanja općine u kojoj živite. Formular sa zahtjevom naći ćete pod [www.coronahilfe.sg.ch](http://www.coronahilfe.sg.ch).

## Što morate znati o finansijskoj pomoći radi korone?

Finansijska pomoć radi korone ...

- smanjuje gubitke primanja uzrokovane pandemijom.
- ne mora biti vraćena.
- ne utiče na Vaš boravišni status.
- oporezuje se.

## Česta pitanja (FAQ)

### Gdje mogu podnijeti svoj zahtjev

- Vaš zahtjev možete online podnijeti
- Vaš zahtjev na papiru možete podnijeti kod Službe za socijalna pitanja općine u kojoj stanujete.
- Vaš zahtjev možete ispuniti i podnijeti uz pomoć savjetovališta, koje je nadležno za općinu u kojoj stanujete.

### Kako se obračunava moje pravo na financijsku pomoć radi korone?

Da bi se provjerilo, da li imate pravo na financijsku pomoć radi korone, preko formulara sa zahtjevom i dokumentacije, koju trebate priložiti, usporedit će se Vaši priznati izdaci (životni troškovi, stanarina, poslovni troškovi itd.) sa Vašim primanjima (plaća, dječji doplatka, alimentacija itd.). Ukoliko se takvim uspoređivanjem ustanovi da nedostaje određeni iznos, u svakom slučaju imate pravo na financijsku pomoć radi korone u svrhu izjednačavanja Vašeg gubitka u primanjima. Relevantno je 12 mjeseci prije podnošenja zahtjeva.

### Primam socijalnu pomoć. Mogu li podnijeti zahtjev za financijsku pomoć radi korone?

Ne. Osobe, koje primaju socijalnu pomoć, ne spadaju u grupu osoba s pravom. Financijska pomoć radi korone je dopunski instrument uz postojeći sistem socijalne zaštite.

### Primam AHV ili IV penziju i imam gubitke u primanjima. Da li mogu podnijeti zahtjev za financijsku pomoć radi korone?

Ne. Kao osoba, koja prima AHV ili IV penziju imate samo pravo na dopunska davanja, ukoliko Vaši izdaci, koji se mogu uzeti u obzir, nadmašuju Vaša priznata primanja. Molimo Vas da se u tom slučaju direktno obratite ustanovi za socijalnu zaštitu kantona St.Gallen. [www.svasg.ch/produkte/el/](http://www.svasg.ch/produkte/el/)

### Privatnik/ca sam. Da li mogu podnijeti zahtjev za financijsku pomoć radi korone?

Financijska pomoć radi korone isključivo je namijenjena pomoć kod lične teške situacije. Ukoliko kao privatnica / privatnik radi važećih mjera radi korone pretrpíte gubitak (gubitak plaće), kao privatna osoba imate pravo na financijsku pomoć radi korone. Dalja podrška za Vaše poduzeće iz financijske pomoći radi korone nije moguća. Opširne informacije o davanju pomoći u teškoj situaciji u kantonu St. Gallen pronaći ćete ovdje:

[Kantonale Härtefallmassnahmen | sg.ch](http://Kantonale Härtefallmassnahmen | sg.ch)

### Posjedujem stambeno vlasništvo. Da li će mi se ono obračunati u imovinu?

Ne. Kao imovina se u obzir uzimaju samo kratkoročno raspoložive imovinske vrijednosti kao što su to gotovina ili akcije. Dugoročno investirani kapital ili druge vezane imovinske vrijednosti kao nekretnine ne uzimaju se u obzir prilikom obračuna.

### Prethodnih mjeseci sam mogla / mogao platiti sve svoje račune, zato što sam si od poznanika posudila/ posudio novac. Da li ipak mogu podnijeti zahtjev za financijsku pomoć radi korone?

Da. Zahtjev za financijsku pomoć radi korone obračunava se na osnovi Vaših primanja i Vaših izdataka, koji se mogu uzeti u obzir. Posuđeni novac se ne računa kao primanje.

### Dobila/dobio sam pomoć radi covida za umjetnike. Da li ipak mogu podnijeti zahtjev za financijsku pomoć radi korone?

Da. Drugi doprinosi podrške od države ili od institucija za humanitarnu pomoć prilikom obračuna prava na financijsku pomoć radi korone se uzimaju u obzir kao prihodi. Ukoliko Vaši priznati prihodi Vaše ne pokrivaju priznate izdatke uprkos dobivenim iznosima podrške, svakako imate pravo na financijsku pomoć radi korone. Ostale informacije o iznosima podrške u oblasti kulture pronaći ćete ovdje: [Coronavirus | sg.ch](http://Coronavirus | sg.ch)

### Koje ostale ponude pomoći u vezi sa koronom postoje u kantonu St.Gallen?

Ostale informacije o ovome naći ćete u lijevom stupcu na [www.coronahilfe.sg.ch](http://www.coronahilfe.sg.ch).